

**ELVISP
HÅNDMIKSER
SÄHKÖVATKAIN
HÅNDMIXER**



ELVISP

TEKNISKA DATA

Spänning: 220–240 V ~ 50Hz
Effekt: 300 W
Kabellängd: 95 cm
Mått: 18,7 x 8,4 x 15,2 cm

MÄRKNING



Manual medföljer och ska läsas innan användning och sparas för framtida bruk.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDE

Denna produkt är avsedd för att vispa och blanda t.ex. vispa grädde, kaksmet och potatismos, i hushåll och platser som t.ex. personalmatsalar, kontor, lantgårdar, hotell- och motellrum, bed and breakfast och vandrarhem.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Läs alltid manualen före användning och spara den för framtida bruk.
2. Kontrollera att produktens spänning överensstämmer med eluttaget.
3. Produkten är endast avsedd för hemma- bruk och inomhus.
4. Lämna aldrig produkten utan uppsikt då nätsladden sitter i vägguttaget.
5. Produkten får inte modifieras eller byggas om.
6. Produkten får endast användas för avsett bruk.
7. Fatta tag i stickkontakten för att dra ut den från eluttaget. Dra aldrig i nätsladden.
8. Håll fingrar, hår, kläder och redskap borta från rörliga delar.
9. Produkten får inte användas till att blanda het olja eller fett.
10. Starta inte vispen förrän visparna/degkrokarna är placerade i skålen. Lyft inte

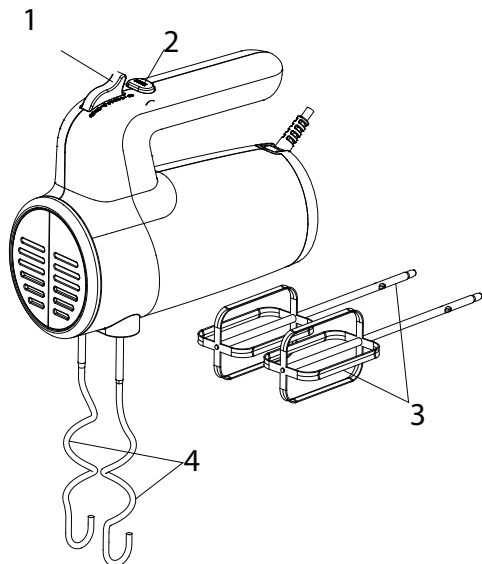
upp visparna eller degkrokarna efter färdig vispning förrän de stannat helt.

11. Undvik hårda föremål i skålen när vispen är igång. Rör aldrig vid roterande vispar eller degkrokar.
12. Använd aldrig en visp och en degkrok.
13. Ta bort vispar eller degkrokar från motorheten innan de rengörs.
14. Använd inte vispen till att blanda färg.
15. Sänk aldrig ner motordelen eller nätsladden i vatten eller annan vätska och skölj den inte under rinnande vatten.
16. Utsätt aldrig produkten för regn, vatten, solljus eller stark hetta.
17. Placera aldrig någon del av produkten över heta ytor eller i närheten av öppen låga.
18. Kontrollera att produkten är hel. Använd aldrig produkten om någon del är skadad. Skadad elkabel ska bytas av behörig eltekniker.
19. Dra ur stickkontakten från vägguttaget när vid byte av tillbehör, då produkten inte används eller innan rengöring.
20. Små barn ska övervakas så att de inte kan leka med produkten.
21. Denna produkt kan användas av barn från 8 år och uppåt, samt av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet eller kunnande, om de övervakas eller har fått instruktioner angående användningen av produkten på ett säkert sätt och förstår de involverade riskerna. Barn skall inte leka

med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

22. Kontrollera att nätsladden inte är klämd.
23. Låt aldrig sladden hänga ner över bordskant eller arbetsyta där produkten är placerad.
24. Använd endast tillbehör rekommenderade av leverantören.
25. Apparaten får inte styras av extern timer eller annan styrutrustning.

DELAR



1. Hastighetsreglage och knapp för att lösgöra vispar/degkrokar
2. Turboknapp
3. Vispar
4. Degkrokar

ANVÄNDNING

Rengör tillbehören i varmt såpvatten innan de används första gången.

1. Sätt hastighetsreglaget i läge 0.
2. Tryck försiktigt i visparna/degkrokarna tills ett klickljud hörs.
OBS! Degkroken med en bricka passar endast i det större hålet.
3. Sätt nätsladden i vägguttaget.
4. Sätt ner visparna/degkrokarna i skålen med ingredienserna som ska vispas/blandas.
5. Ställ in önskad hastighet på hastighetsreglaget. Turboknappen ger högsta hastighet direkt.

6. Stäng av elvispen när ingredienserna är färdigvispade/-blandade.
7. Lyft ur elvispen
8. Tryck på reglaget för att lösgöra visparna/degkrokarna.

OBS! Kör aldrig elvispen kontinuerligt mer än 5 minuter då det finns risk att motorn blir överhettad. Låt den svalna minst 20 minuter.

OBS! Stäng alltid av elvispen genom att sätt hastighetsreglaget i läge 0 och dra ur nätsladden från vägguttaget innan visparna/degkrokarna tas ur motorenheten.

OBS! Sura livsmedel kan orsaka rost på vispar och degkrokar.

Hastigheter för olika ändamål

LÄGE	ÄNDAMÅL
1	Blanda ingredienser
2	Blanda ihop torra ingredienser och vätska
3	Blanda t.ex. kaksmet och potatismos
4	Blanda smör och socker, glasyr etc.
5	Vispa grädde, äggvita etc.
6	Vispa grädde, äggvita etc.
Turbo	Kör elvispen på max. hastighet.

RENGÖRING

- Stäng av elvispen och dra ur nätsladden innan rengöring.
- Ta av visparna/degkrokarna.
- Rengör visparna/degkrokarna i varmt såpvatten och skölj noga.
- Torka av motordelen med en fuktig trasa.

OBS! Sänk aldrig ner motordelen eller nätsladden i vatten eller annan vätska och skölj den inte under rinnande vatten.

EL-AVFALL

Förbrukade elektriska och elektroniska produkter, däribland alla typer av batterier, ska lämnas till avsett insamlingsställe för återvinning. (Enligt direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EC).



HÅNDMIKSER

TEKNISKE DATA

Spenning: 220–240 V ~ 50Hz
Effekt: 300 W
Kabellengde: 95 cm
Mål: 18,7 x 8,4 x 15,2 cm

MERKING



Den medfølgende bruksanvisningen skal leses før bruk og oppbevares for fremtidig bruk.

BRUKSOMRÅDE

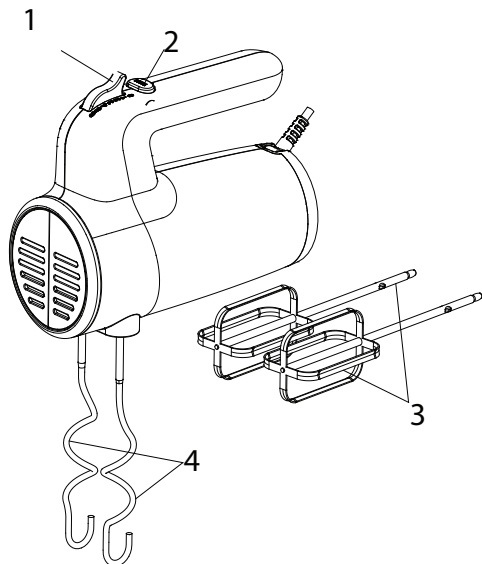
Dette produktet skal brukes til å piske og blande for eksempel krem, kakerøre og potetmos, i hus og for eksempel på pauserom, kontor, gård, hotell- og motellrom, bed and breakfast og vandrerhjem.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

1. Les alltid bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den for fremtidig bruk.
2. Kontroller at produktets spenning stemmer overens med strømuttaket.
3. Produktet er beregnet på hjemmebruk.
4. Produktet må aldri forlates uten tilsyn når strømkabelen er koblet til vegguttaket.
5. Produktet må ikke modifiseres eller bygges om.
6. Produktet må kun brukes til de oppgavene det er beregnet på.
7. Ta tak i støpselet når du skal trekke det ut fra vegguttaket. Du må aldri trekke i strømledningen.
9. Fingre, hår, klær og redskap må ikke komme nær bevegelige deler.
10. Produktet må ikke brukes til å blande varm olje eller fett.
11. Ikke start miksmasteren før vispene/eltekrokene er plassert i bollen. Ikke løft opp vispene eller eltekrokene før de har stoppet helt.
12. Unngå harde ting i bollen når vispen er i gang. Du må aldri ta på roterende visper eller eltekroker.
13. Ikke bruk én visp og én eltekrok.
14. Fjern visper eller eltekroker fra motorenheten før de rengjøres.
15. Ikke bruk vispen til å blande maling.
16. Motordelen eller strømledningen må aldri nedsenkes i vann eller annen væske. De må heller ikke skylles under rennende vann.
17. Produktet må aldri utsettes for regn, vann, sollys eller høy varme.
18. Plasser aldri noen del av produktet på varme overflater eller i nærheten av åpen ild.
19. Kontroller at produktet er helt. Produktet må aldri brukes hvis det er skadet.
20. Trekk ut støpselet fra vegguttaket når du bytter verktøy, når produktet ikke er i bruk eller før rengjøring.
21. Små barn skal være under tilsyn slik at de ikke leker med produktet.
22. Dette produktet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, og av personer med nedsatt fysisk eller mental funksjonsevne eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruken av produktet på en sikker måte og forstår risikoene som er involvert. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.

23. Kontroller at strømkabelen ikke er klempt.
24. Kabelen må aldri henge over bordkan-ten eller arbeidsbenken der produktet er plassert.
25. Bruk kun tilbehør som leverandøren anbefaler.
26. Apparatet må ikke kontrolleres av ek-sternt tidsur eller annet kontrollutstyr.

DELER



1. Hastighetsbryter og knapp for å slippe visper/elte-kroker
2. Turboknapp
3. Visper
4. Eltekroker

BRUK

Rengjør tilbehøret i varmt såpevann før første gangs bruk.

1. Sett hastighetsbryteren til 0.
2. Trykk vispene/eltekrokene forsiktig på plass til du hører et klikk.

OBS! Deigkroken med en skive passer bare i det største hullet.

3. Koble støpselet til vegguttaket.
4. Senk vispene/eltekrokene ned i bollen med ingre-dienser som skal piskes/blandes.
5. Velg ønsket hastighet med hastighetsbryteren. Turboknappen gir umiddelbart høyeste hastighet.
6. Slå av miksmasteren når ingrediensene er ferdig-piskede/ferdigblandet.

7. Løft ut miksmasteren
8. Trykk på bryteren for å løsne vispene/deigkroke-ne.

OBS! Kjør aldri miksmasteren kontinuerlig i mer enn 5 minutter. Det kan føre til at motoren blir overopphetet. La den avkjøles i minst 20 minutter.

OBS! Slå alltid av miksmasteren ved å vri hastighets-bryteren til 0 og trekke støpselet ut av stikkkontakten før du fjerner vispene/deigkrokene fra motorenheten.

OBS! Sure ingredienser kan føre til rust på visper og deigkroker.

Hastigheter for ulike oppgaver

STILLING	OPPGAVE
1	Blande ingredienser
2	Blande tørre ingredienser og væske
3	Blande for eksempel kakerøre og potetmos
4	Blande smør og sukker, glasur etc.
5	Piske krem, eggehvite etc.
6	Piske krem, eggehvite etc.
Turbo	Kjør miksmasteren på maksimal hastighet.

RENGJØRING

- Slå av miksmasteren og trekk ut støpselet før rengjøring.
- Ta av vispene/deigkrokene.
- Rengjør vispene/eltekrokene i varmt såpevann, og skyll grundig.
- Tørk av motordelen med en fuktig klut.

OBS! Motordelen eller strømledningen må aldri ned-senkes i vann eller annen væske. De må heller ikke skylles under rennende vann.

EE-AVFALL

Brukte elektriske og elektroniske produkter, deriblant alle typer batterier, skal leveres til gjenvinning på eget innsamlingssted. (I henhold til direktiv 2002/96/EF og 2006/66/EC).



SÄHKÖVATKAIN

TEKNISET TIEDOT

Jännite: 220–240 V ~ 50Hz
 Teho: 300 W
 Sähköjohto pituus 95 cm
 Mitat: 18,7 x 8,4 x 15,2 cm

MERKITSEMINEN



Mukana ohjekirja, joka tulee lukea ennen käyttöä ja säästää tulevaa tarvetta varten.

KÄYTTÖKOhteET

Tuote on tarkoitettu esim. kerman, kakkutaikinan ja perunamuhennoksen vatkaamiseen ja sekoittamiseen kotitalouksissa ja muissa kohteissa, kuten henkilöstöruokaloissa, toimistoissa, maataloilla, hotelli- ja motel-lihuoneissa, amiaismajoituksissa ja retkeilymajoissa.

TURVALLISUUSOHJEET

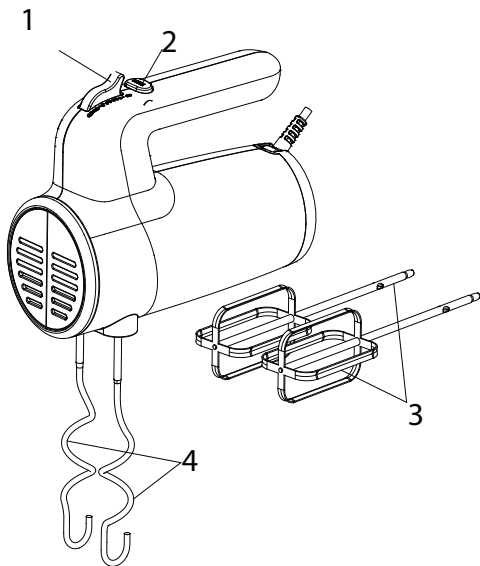
1. Lue käyttöohje aina ennen käyttöä ja säästä se tulevaa tarvetta varten.
2. Tarkista, että tuotteen jännite vastaa sähköliittännän ominaisuuksia.
3. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
4. Älä koskaan jätä tuotetta ilman valvontaa, kun verkkojohto on liitetty pistorasiaan.
5. Tuotetta ei saa muuntaa tai muuttaa toiseksi.
6. Tuotetta saa käyttää vain ilmoitettuun käyttötarkoitukseen.
7. Ota aina kiinni pistokkeesta, kun vedät pistokkeen pistorasiasta. Älä koskaan vedä sähköjohdosta.
8. Älä koskaan koske teriin, kun laite on yhdistetty pistorasiaan. Käsittele teriä varovasti.
9. Pidä sormet, hiukset, vaatteet ja välineet loitolla laitteen liikkuvista osista.
10. Tuotetta ei saa käyttää kuuman öljyn tai rasvan sekoittamiseen.

11. Älä käynnistä vatkainta, ennen kuin vispilät/taikinakoukut ovat kulhossa. Älä nosta vispilöitä/taikinakoukkuja vatkaamisen jälkeen, ennen kuin kone on kokonaan pysähtynyt.
12. Älä vie kovia välineitä kulhoon, kun vatkain on käynnissä. Älä koskaan kosketa pyöriviin vispilöihin/taikinakoukkuihin.
13. Älä koskaan käytä vain yhtä vispilää tai yhtä taikinakoukkuja.
14. Ota vispilät/taikinakoukut pois koneesta ennen niiden puhdistamista.
15. Älä käytä vatkainta maalin sekoittamiseen.
16. Älä koskaan upota moottoriosaa tai sähköjohtoa veteen tai muuhun nesteeseen, äläkä sitä tuotetta juoksevan veden alla.
17. Älä koskaan altista tuotetta sateelle, vedelle, auringonvalolle tai kuumuudelle.
18. Älä sijoita tuotteen mitään osaa kuumaalle pinnalle tai avotulen läheisyyteen.
19. Tarkista, että tuote on ehjä. Älä koskaan käytä tuotetta, mikäli sen jokin osa on vaurioitunut.
20. Irrota pistoke pistorasiasta, kun vaihdat lisälaitetta, aloitat tuotteen puhdistamisen tai kun tuotetta ei enää käytetä.
21. Pidä lapsia silmällä niin, etteivät he pääse leikkimään tuotteella.
22. 8 vuotta täyttäneet lapset ja henkilöt, joiden fyysisissä tai henkisissä kyvyissä on puutteita tai joilta puuttuu kokemusta tai osaamista, voivat käyttää tätä laitetta, jos heitä valvotaan heidän käyttäessään

laitetta tai he ovat saaneet ohjeita laitteen käyttämisestä, jotta he osaavat käyttää laitetta turvallisesti ja ymmärtävät käytön aiheuttamat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja pitää laitetta kunnossa ilman valvontaa.

23. Tarkista, ettei sähköjohto ole puristuksessa.
24. Älä koskaan anna johdon riippua alustana käytetyn pöydän tai työtason reunan yli.
25. Käytä vain valmistajan suosittelemia lisätarvikkeita.
26. Laitetta ei saa ohjata ulkoisen ajastimen tai muun ohjauslaitteen kautta.

OSAT



1. Nopeudensäädin ja irrotuspainike vispilöille/taikinakoukuille
2. Turbopainike
3. Vispilät
4. Taikinakoukut

KÄYTTÄMINEN

Puhdista välineet lämpimässä pesuaineliuoksessa ennen ensimmäistä käyttökertaa.

1. Aseta nopeudensäädin asentoon 0.
2. Paina vispilöitä/taikinakoukkuja, kunnes ne nap-
sahtavat paikoilleen.

HUOM! Taikinakoukku, jossa on rengas, sopii vain suurempaan reikään.

3. Yhdistä pistoke pistorasiaan.
4. Vie vispilät/taikinakoukut kulhoon, jossa vatkat-
vat/sekoitettavat ainekset ovat valmiina.
5. Valitse nopeus nopeudensäätimellä.
- Turbo-painikkeella nopeus nousee maksimiin heti.
6. Sammuta vatkain, kun ainekset on vatkattu/sekoit-
tettu.
7. Nosta vatkain pois
8. Irrota vispilät/taikinakoukut painamalla painiketta.

HUOM! Älä koskaan käytä sähkövatkainta yhtäjaksoi-
sesti 5 minuuttia pidempään – moottori voi ylikuumen-
tua. Anna sen jäähtyä vähintään 20 minuuttia.

HUOM! Sammuta vatkain aina siirtämällä nopeuden-
säädin 0-asentoon ja vedä pistoke pistorasiasta, en-
nen kuin irrotat vispilät/taikinakoukut moottoriosasta.

HUOM! Happamat elintarvikkeet voivat ruostuttaa vispilöitä ja taikinakoukkuja.

Eri tehtävissä käytettäviä nopeuksia

ASENTO	TEHTÄVÄ
1	Ainesten sekoittaminen
2	Kuivien aineiden ja nesteen sekoittaminen
3	Esim. kakkutaikin ja perunamuhennoksen sekoittaminen
4	Voin ja sokerin, kiilteen ym. sekoittaminen
5	Kerman, munanvalkuaisen jne. vatkaaminen
6	Kerman, munanvalkuaisen jne. vatkaaminen
Turbo	Vatkain toimii maksiminopeudella.

PUHDISTAMINEN

- Sammuta vatkain ja vedä pistoke pistorasiasta ennen puhdistamista.
- Ota vispilät/taikinakoukut pois.
- Puhdista vispilät/taikinakoukut lämpimässä pe-
suainevedessä ja huuhtelee huolellisesti.
- Pyyhi moottoriosaa kostealla liinalla.

HUOM! Älä koskaan upota moottoriosaa tai sähkö-
johtoa veteen tai muuhun nesteeseen, äläkä huuhtelee
niitä juoksevan veden alla.

ELEKTRONIIKKAJÄTE

Käytetyt sähkö- ja elektroniset laitteet, myös kaikki
akut ja paristot, on toimitettava kierrätykseen. (Direk-
tiivien 2002/96/EU ja 2006/66/EC mukaisesti).



HÅNDMIXER

TEKNISKE DATA

Spænding:	220–240 V ~ 50Hz
Effekt:	300 W
Kabellængde:	95 cm
Mål:	18,7 x 8,4 x 15,2 cm

MÆRKNING



Manual medfølger og skal læses inden brug og gemmes til fremtidig brug.

ANVENDELSESOMRÅDE

Dette produkt er beregnet til at piske og blande, f.eks. piske flødeskum, røre kagedej og kartoffelmos, i husholdninger og på steder som f.eks. personalekantiner, kontorer, udlejningsværelser, hotel- og motelværelser, bed and breakfast og vandrerhjem.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

1. Læs altid manualen før brug, og gem den til senere brug.
2. Kontrollér, at produktets spænding passer med stikkontakten.
3. Produktet er kun beregnet til hjemmebrug.
4. Lad aldrig produktet være uden opsyn, når netledningen sidder i vægudtaget.
5. Produktet må ikke ændres eller ombygges.
6. Produktet må kun bruges til det formål, det er beregnet til.
7. Tag fat i stikket, når du trækker det ud af stikkontakten. Træk aldrig i netledningen.
8. Berør aldrig klingen, når produktet er sluttet til en stikkontakt. Håndter klingen med forsigtighed.
9. Hold fingre, hår, tøj og redskaber væk fra bevægelige dele.
10. Produktet må ikke benyttes til at blande varm olie eller fedt.
11. Start ikke mixeren, før piskerisene/dej-

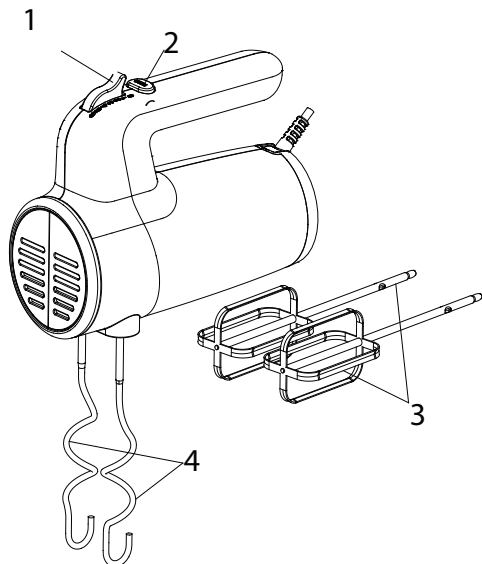
krogene er placeret i skålen. Løft ikke piskerisene eller dejkrogene op, når piskningen er afsluttet, før de står helt stille.

12. Undgå hårde genstande i skålen, når piskerisene kører. Rør aldrig ved roterende piskeris eller dejkroge.
13. Brug aldrig ét piskeris og én dejkrog sammen.
14. Fjern piskeris eller dejkroge fra motorenheden, inden de rengøres.
15. Brug ikke mixeren til at omrøre maling.
16. Sænk aldrig motordelen eller netledningen ned i vand eller andre væsker, og skyl den ikke under rindende vand.
17. Udsæt aldrig produktet for regn, vand, sollys eller stærk varme.
18. Placer aldrig produktet over varme overflader eller i nærheden af åben ild.
19. Kontroller, at produktet er helt. Brug ikke produktet, hvis nogen del af det er beskadiget.
20. Træk stikket ud af stikkontakten ved skift af tilbehør, når produktet ikke er i brug og før rengøring.
21. Børn skal være under opsyn, så de ikke leger med produktet.
22. Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år samt af personer med nedsat motorik eller nedsatte psykiske evner eller personer uden den rette erfaring og viden om brugen, hvis de er under opsyn eller er blevet vejledt i brug af produktet og forstår de farer, der kan opstå. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring

og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.

23. Kontrollér, at netledningen ikke er klemt.
24. Lad aldrig netledningen hænge over en bordkant eller arbejdsplade, hvor produktet er placeret.
25. Brug kun tilbehør, der anbefales af leverandøren.
26. Apparatet må ikke styres af en ekstern timer eller af andet styreudstyr.

DELE



1. Hastighedsregulator og knap til at frigøre piskeris/dejkroge
2. Turboknap
3. Piskeris
4. Dejkroge

BRUG

Rengør tilbehørselementene i varmt sæbevand, inden de benyttes første gang.

1. Sæt hastighedsregulatoren i stilling 0.
2. Tryk forsigtigt piskerisene/dejkroge i, indtil der høres et klik.

OBS! Dejkroge med en skive passer kun i det største hul.

3. Sæt stikket i stikkontakten.
4. Sæt piskerisene/dejkroge ned i skålen med de ingredienser, der skal piskes/blandes.
5. Indstil den ønskede hastighed med hastighedsreguleringen.

Turboknappen giver straks den højeste hastighed.

6. Sluk for elpiskeren, når ingredienserne er færdigpiskede/-blandede.
7. Løft elpiskeren op
8. Tryk på knappen for at løsne piskerisene/dejkroge.

OBS! Kør aldrig elpiskeren konstant i mere end 5 minutter, da der ellers er risiko for, at motoren bliver overhedet. Lad den køle af i mindst 20 minutter.

OBS! Sluk altid elpiskeren ved at sætte hastighedsreguleringen i stilling 0, og træk stikket ud af stikkontakten, inden piskerisene/dejkroge tages ud af motorenheden.

OBS! Sure fødevarer kan forårsage rust på piskeris og dejkroge.

Hastigheder til forskellige formål

PLACERING	FORMÅL
1	Blande ingredienser
2	Blande tørre ingredienser og væske
3	Røre f.eks. kagedej og kartoffelmos
4	Blande smør og sukker, glasur etc.
5	Piske flødeskum, æggehvide etc.
6	Piske flødeskum, æggehvide etc.
Turbo	Kør elpiskeren på maks. hastighed.

RENGØRING

- Sluk for elpiskeren, og træk stikket ud af stikkontakten inden rengøring.
- Tag piskeriset/dejkroge ud.
- Rengør piskerisene/dejkroge i varmt sæbevand, og skyl dem grundigt.
- Tør motordelen af med en fugtig klud.

OBS! Sænk aldrig motordelen eller netledningen ned i vand eller andre væsker, og skyl den ikke under rindende vand.

EL-AFFALD

Brugte elektriske og elektroniske produkter, også alle typer batterier, skal afleveres der, hvor der indsamles til genbrug. (Iht. direktiv 2002/96/EG og 2006/66/EC).



